

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 29 (1911)

**Heft:** 212

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Kt. Zürich Konkursamt Küschnacht (1871 u. 1873)**

**Liegenschaften-Steigerung**

Im Konkursverfahren gegen Bäckermann-Vollenweider, Job. Jakob, in Küschnacht, werden Freitag, den 8. September 1911, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Fähnlihürennen», in Küschnacht, öffentlich versteigert:

Kat.-Nr. 181: 23 Aren 45 m<sup>2</sup> Reben im Kuserboden, in der Teien.

Kat.-Nr. 1074: 1 Are 45 m<sup>2</sup> Reben im Kuserboden, an der Kuserbodenstrasse.

Kat.-Nr. 1076: 3 Aren 82 m<sup>2</sup> Reben im Kuserboden, oberhalb der Bahnhlinie.

Die unausgeschiedene Hälfte an zirka 14 Aren Reben an der Allmendstrasse.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 28. August an beim Konkursamt Küschnacht zur Einsicht auf.

**Liegenschafts-Steigerung**

Im Konkurs über die Firma J. Kochendorfer, in Zürich, werden Montag, den 18. September 1911, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zur Waag, in Küschnacht, öffentlich versteigert:

Ein Wohnhaus, unter Nr. 1053 für Fr. 30,000 assekuriert, Kat.-Nr. 1216, 5 Aren 11 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände unterhalb der Bahnhlinie im Kusen.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 8. September 1911 an zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich Konkursamt Winterthur (1790)**

Auf Ansuchen des Konkursamtes Oberstrass werden im Konkurs des Hartmann, Paul, Architekt, wohnhaft gewesen in Zürich IV, dato unbekannt wo sieb aufhaltend, Dienstag, den 12. September 1911, nachmittags 5 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur, öffentlich versteigert:

Das Wohnhaus Nr. 2244, Polizei-Nr. 46, an der Schützenstrasse, assekuriert für Fr. 34,500, mit 93,6 m<sup>2</sup> Grundfläche und 76,1 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten.

Die Steigerungsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (1870)**

Gemeinschuldner: Gunzinger-Mäggi, Franz, Felix sel., Übrenfabrikant in Welschenrohr.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 4. September 1911, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum «Kreuz», in Welschenrohr, über folgende Aktiven:

a. Liegenschaften, Hyp.-Buch Welschenrohr Nr. 327, 766, 324, 557 und 558, zusammen 79 Aren 25 m<sup>2</sup> oder 2 Jucharten 8050 Quadratfuss Land, geschätzt per Fr. 2300, mit Wohnhaus und Scheune Nr. 125, versichert für Fr. 9000, und Atelier Nr. 129, versichert für Fr. 3500.

Totalschätzung: Fr. 14,800.

Konkursamtlich geschätzt per Fr. 15,460.

b. Finissages, Schalen und sonstige Uhrenbestandteile. c. Bestritte Aktiven und Buchforderungen im Betrage von zusammen Fr. 7690,25.

Konkursamtlich geschätzt: Fr. 275.

Die Steigerungsbedingungen für die Liegenschaftensteigerung liegen seit 24. August 1911 zur Einsicht auf.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (1864)**

**II. Konkurssteigerung**

Gemeinschuldnerin: Hermann Brodmann's Wwe., Brauerei Mariaberg, in Rorschach.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 4. Oktober 1911, von nachmittags 3 Uhr an, im Hotel «Krone», in Rorschach.

III. Objekte:

L.

- Das an der Promenadenstrasse in Rorschach gelegene, unter Nr. 1343 für Fr. 97,000 assek. Brauereigebäude, inkl. Maschinenhäus und Kohlenschopf.
- Die unter Nr. 1150 für Fr. 5500 assek. Stallung.
- Der unter Nr. 1886 für Fr. 4000 assek. Wagenschopf.
- Hofstatten und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 1074, 1708 und 517), zusammen 1138 m<sup>2</sup> messend.
- Die unterm 22. Februar 1910 für Fr. 33,580 eingeschätzten Maschinen und mechanischen Einrichtungen (laut Verzeichnis).

Schätzungssumme: Fr. 145,000.

(An erster Steigerung ist kein Angebot erfolgt.)

II.

- Das an der Promenadenstrasse gelegene, unter Nr. 920 für Fr. 16,000 assek. Wohnhaus.
- Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 1070), zusammen 424 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme: Fr. 28,000.

(An erster Steigerung ist kein Angebot erfolgt.)

III.

- Das an der Promenadenstrasse in Rorschach gelegene, unter Nr. 608 für Fr. 10,000 assek. Wohnhaus.
- Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 460), zusammen 202 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme: Fr. 16,000.

(An erster Steigerung ist kein Angebot erfolgt.)

IV.

- Das im Stöntal, Rorschach, gelegene, unter Nr. 772 für Fr. 9600 assek. Wohnhaus.
- Der unter Nr. 1885 für Fr. 200 assek. Ahbad.
- Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 460), zusammen 195 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme: Fr. 7000.

(An erster Steigerung ist kein Angebot erfolgt.)

V.

- Das an der Hauptstrasse in Rorschach gelegene, unter Nr. 305 für Fr. 23,000 assek. Wohnhaus.
- Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 242), zusammen zirka 116 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme: Fr. 44,000.

Angebot an erster Steigerung: Fr. 35,000.

VI.

- Ein Wohnhaus mit Restaurant z. «Freieck», in Untergoldach, assek. sub Nr. 366 für Fr. 13,000.
- Hofraum, 302 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme: Fr. 23,000.

Angebot an erster Steigerung: Fr. 21,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des Bundesgesetzes über Söldenbetreibung und Konkurs verwiesen.

**Kt. Graubünden Konkursamt Ober-Engadin in Samaden (1865)**

**I. konkursamtliche Steigerung**

Donnerstag, den 28. September 1911, nachmittags 2 Uhr, wird in der Engadiner Bierhalle, in Samaden, das der Konkursmasse Frischknecht, Peter, gehörende Haus Nr. 37 (Pension Frischknecht), samt Umschwung, erstmalig versteigert.

Amtliche Schätzung: Fr. 29,150.

Die Steigerungsbedingungen können vom 18. September 1911 an bei obgenanntem Amte eingesehen werden.

**Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (1866)**

**Publication de vente immobilière et mobilière**

La commission chargée de la liquidation de la faillite de la Fabrique de ciments Portland et chaux hydrauliques de Châtel-St-Denis, exposera en vente, à tout prix, par voie d'enchères publiques, qui auront lieu à Vouvry, le 28 septembre 1911, à 1/4 heures de l'après-midi, au bureau du directeur de l'usine, les immeubles suivants, tous situés sur territoire de Vouvry, savoir:

A. Au lieu dit «En Moray»:

1. Bâtiments, usine à chaux et ciments, fours, jardin et places, art. 2570 du cadastre, folio 3, n° 25 1/0 du plan, contenant 413 perches fédérales, 75 pieds.

2. Pré de 116 perches 55, art. 2610, folio 3, n° 25 2/0.

3. Pré de 124 perches 33, art. 3709, folio 3, n° 78, avec l'usine, sont comprises toutes les installations et machines industrielles qui sont immeubles par destination. Sont également compris les droits et concessions de mines, de carrières et d'eau, tels qu'existant actuellement.

Ce groupe d'immeubles est taxé en hloc fr. 100,000 (cent mille).

B. Au lieu dit «En Barmaz»:

4. Vigne de 106 perches 70, art. 5252, folio 32, n° 43 2/0, taxée fr. 800, 25.

5. Vigne de 57 perches 30, art. 5319, folio 32, n° 109 2/0, taxée fr. 429, 75.

6. Vigne de 36 perches 80, art. 5318, folio 32, n° 109 1/0, taxée fr. 276.

7. Vigne de 29 perches 20, art. 5317, folio 32, n° 108, taxée fr. 219.

C. Au lieu dit «Aux Gergys», maison d'habitation, jardins et places d'une contenance totale de 73 perches, art. 4004, folio 38, n° 6, taxés en bloc, fr. 30,000.

Le même jour, aux mêmes lieu et heure, aura lieu la vente de tout le mobilier industriel et autre de l'usine, ainsi que la vente du mobilier du laboratoire et du bureau. On vendra entre autres, deux excellents chevaux et tout le train de charriage.

Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites de Monthey (Valais), à partir du 17 septembre 1911, v. art. 138 L. P.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(P. G. 295—297 u. 300)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300)

Den nachsamturten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous.

Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingeschen werden.

**Ct. de Berne District de Courtelary (1880)**

Débiteur: Kramer, Albert, fabricant d'horlogerie, à Tramelan.

Date du jugement accordant le sursis: 8 août 1911.

Commissaire au sursis concordataire: M. R. Rhyn, notaire, à Tramelan-dessus.

Délai pour les productions: 5 septembre 1911.

Assemblée des créanciers: Le samedi 16 septembre 1911, à 10 heures du matin, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 5 septembre 1911, à l'étude de M. Rhyn, notaire.

**Ct. de Berne District de Delémont (1879)**

Débiteur: Prenez, Auguste, aubergiste, à Undervelier.

Date du jugement accordant le sursis: 14 août 1911.

Commissaire au sursis concordataire: M. Camille Rais, notaire, à Delémont.

Délai pour les productions: 16 septembre 1911, inclusivement.

Assemblée des créanciers: Lundi, 2 octobre 1911, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 15 septembre 1911, en l'étude du commissaire.

**Kt. Zürich Konkursamt Horgen (1867)**

Schuldner: Stähli, Otto, zur alten Kanzlei Horgen, alleiniger Inhaber der Firma «O. Stähli», mech. Schreinerei, in Horgen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 19. August 1911.

Sachwalter: A. Nägeli, Notar, Horgen.

Eingabezeit: Bis und mit 16. September 1911.

Gläubigerversammlung: Montag, den 2. Oktober 1911, nachmittags

3½ Uhr, im Gasthof zum Meierhof, in Horgen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 21. September 1911 an.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**

(L. P. 295, Ab. 4)

**Ct. de Berne District de Moutier (1886)**

Débiteur: Maeder, E.-W., fabricant d'horlogerie, à Sorvilier.

Par décision du 21 août courant, le président du tribunal du district de Moutier a prolongé d'un mois, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1911, le sursis concordataire, accordé au prénommé.

Les créanciers sont convoqués en seconde assemblée pour le samedi, 28 septembre 1911, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier; le Moutier, 25 août 1911. *Le commissaire au succès: Bernard, avocat, 100, avenue des Champs-Élysées, Paris 8<sup>e</sup>.* *Le concordat: 100, avenue des Champs-Élysées, Paris 8<sup>e</sup>.* *Le débiteur: Société suisse des lieux d'agglomérés en liquidation à Genève, 100, avenue des Champs-Élysées, Paris 8<sup>e</sup>.* *Le lieu et le lieu de l'audience: 4 septembre 1911, à 9 heures, à Genève, Rue de l'Hôtel de Ville 6, rez-de-chaussée, salle A.*

### Handelsregister. — *Registre du commerce. — Registro di commercio.*

**L. Hauptregister. — L. Registre principal. — L. Registro principale**  
**Zürich — Zurich — Zürige**  
 Dachdecker, etc. — 1911, 23. August. Inhaberin der Firma W. Streckfuss-Held in Zürich IV ist Wilhelmine Streckfuss, geb. Held, von Odenheim (Baden), in Zürich V. Dachdeckergeschäft und Bauspenglerei Forchstrasse 212. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Emil Streckfuss-Held, von Odenheim, in Zürich IV, und an den Geschäftsführer, Stickerei, etc. — 23. August. Die Firma A. Levi-Königfest in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 147 vom 11. Mai 1911, pag. 793) verzeigt als Domizil und Geschäftskontor: Zürich IV, Ottikerstrasse 6, woselbst der Inhaber auch wohnt. — 23. August. Milchkonsumgenossenschaft Seen in Seen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 26. Juli 1907, pag. 1333). Hermann Rosli, Gottfried Bachmann, Joh. Jakob Ott, und Gottlieb Bolliger sind aus dem Vorstand ausgetreten. Derselbe besteht nunmehr aus: Albert Meili, Präsident (bisher Vizepräsident); Stephan Steiner, von Alpthal (Kt. Schwyz), Vizepräsident; Konrad Zeller, von Kaltbrunn, Aktuar; Wilhelm Dünkelacker, von Seen, Kassier, und Gottfried Moser, von Rüderswil, Beisitzer; alle in Seen.

23. August. Ziegenzuchtgenossenschaft Dinhard & Umgebung in Dinhard (S. H. A. B. Nr. 28 vom 23. Januar 1903, pag. 109). Eduard Steiner, Franz Oswald, Emil Frei, Leonhard Kunz, Heinrich Bachmann und Johannes Leu sind aus dem Vorstand ausgetreten. An ihre Stellen wurden gewählt: Heinrich Greuter, von und in Seuzach, als Vizepräsident; Johann Schälchi, von und in Altikon, als Aktuar; Jakob Widmer, von und in Rickenbach, als Kassier, und Johannes Weidmann, von und in Seuzach; Wilhelm Stössel, von Lippiswil (Thurgau), in Eschlikon-Welsikon, und Marius Blanc, von Lausanne, in Rickenbach, als Beisitzer. Der Präsident und der Vizepräsident führen kollektiv je mit dem Aktuar rechtsverbindliche Unterschrift.

23. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerischer Bankverein (Bankverein Suisse) (Swiss Bankverein) mit Gesellschaftssitz in Basel und ferneren Geschäftssitzen in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 10 vom 12. Januar 1911, pag. 49), St. Gallen, Genf, und London, hat in der Generalversammlung vom 9. Dezember 1910 ihre Statuten revidiert und dabei das Aktienkapital um Fr. 12,200,000 erhöht. Dasselbe beträgt nunmehr Fr. 75,000,000 (fünfundsechzig Millionen Franken), und ist eingeteilt in 150,000 auf den Inhaber laufende, volleinbezahlt Aktien von je Fr. 500. Die übrigen Statutänderungen berühren die bisher publizierten Bestimmungen nicht.

24. August. Malermeister-Verband des Bezirks Altstern in Obfelden (S. H. A. B. Nr. 318 vom 27. Dezember 1907, pag. 2197). In ihrer Generalversammlung vom 18. März 1911 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, und es werden diese Firma, und damit, die Namen der Vorstandsmitglieder Johann Meier, Jakob Meili und Johann Gut annullt gelöscht.

24. August. Die Entspannungsgenossenschaft Wettswil in Wettswil a. A. (S. H. A. B. Nr. 22 vom 20. Januar 1900, pag. 90) hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juli 1911 zufolge Ueberganges des Unternehmens in Aktiven und Passiven an die politische Gemeinde Wettswil, die Liquidation und Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist beendet, und es werden diese Firma und damit die Namen deren Vorstandsmitglieder Kaspar Baur, Dr. Werner Meili und Heinrich Peter annullt gelöscht.

**Metzgerei. —** 24. August. Die Firma L. Wyler-Rosenthal in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 259 vom 14. Oktober 1897, pag. 1061), und damit die Prokura Abraham Wyler, Metzgerei und Wursterei, ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

24. August. Sparklub zum Seidenhof in Zürich (S. H. A. B. Nr. 283 vom 8. November 1910, pag. 1909). Carl Walti ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Kassier gewählt: Max Steidle, von Ulm a. D., in Zürich V. Der Genannte führt kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten rechtsverbindliche Unterschrift.

24. August. Wasserversorgungsgenossenschaft Hedingen in Hedingen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 30. Januar 1904, pag. 144). In ihrer Generalversammlung vom 15. Januar 1911 haben die Mitglieder eine Revision ihrer Statuten beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Die Entrichtung einer Eintrittsgebühr ist nicht mehr vorgesehen. Nach Tilgung der Bauschuld wird der Reservefonds bis auf den Betrag von Fr. 5000 angelegt. Uebersteigt er diese Summe, so kann eine Verteilung des erzielten Reingewinnes nach Beschluss der Generalversammlung stattfinden. An Stelle des zurückgetretenen Arnold Zehender ist als Aktuar gewählt worden: Johannes Frei-Meier, in Hedingen.

24. August. „Hydron“ Internationale Wäscherei-Maschinen-Gesellschaft Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 22. April 1909, pag. 705). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1911 wurde in Abänderung von § 16 der Statuten festgesetzt, dass der Direktor namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Alfred Hurter ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; diese Stelle ist vakant. Im weiteren ist die Unterschrift des bisherigen Direktors Gustav Müller erloschen. Der Verwaltungsrat hat als Direktor ernannt: Albert Stoll, von Schaffhausen, in Zollikon.

**Pension. —** 24. August. Inhaberin der Firma E. Wyler in Zürich I ist Rosa Wyler, von Ober-Endingen (Aargau), in Zürich I. Pension. Löwenstrasse 65.

DALNY

**Bern — Bern — Berna**  
**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**  
**Wirtschaft. —** 1911, 23. August. Die Firma Rud. Senn, Wirtschaft zum Frohsinn, in Belp (S. H. A. B. Nr. 446 vom 2. November 1906, pag. 1781) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Bureau Krüttigen**  
**Metzgerei. —** 24. August. Arnold Wandfluh, allié Wandfluh, und Karl Wandfluh, beide von und in Kandergrund, haben unter der Firma Gebrüder Wandfluh in Kandergrund eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. April 1911 begonnen hat Metzgerei.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

**Bureau d'Estavayer-le-Lac**  
**Agriculteur. —** 1911, 23. August. Le chef de la maison Laurette Godel, à Domdidier, qui a commencé le 15 juin 1911, est ensuite autorisé à marier: Laurette Godel, née Corminboeuf, femme de Claude Michel, de et à Domdidier. Exploitation agricole.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

**22. August.** Dans son assemblée du 21 mai 1908, la Société de laiterie de Villargirod, association, ayant son siège à Villargirod (F. o. s. du c. du 24 Février 1888, n° 26, page 204), a reconstitué sa commission comme suit: Président: Victor Philot; vice-président: Emile Berset; secrétaire: Jules Dupré; caissier: Joseph Berset; Pierre Chassot, huissier; tous à Villargirod.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

**Erziehungsinstitut. —** 23. August. Unter der Firma Aktiengesellschaft des Institutes Guglera bei Eichholz gründet sich mit dem Sitz in der Guglera, Gemeinde Rechthalten, eine Aktiengesellschaft, welche den Ankauf des Institutes Guglera mit dessen sämtlicher beweglicher und unbeweglicher Zugehör. und die Weiterführung des Erziehungs-Institutes im bisherigen religiösen Geiste unter Leitung der Schwestern von Ingenohl bezeichnet. Die Gesellschaftstatuten wurden am 10. Juli 1911 festgelegt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt hundertfünfzehntausend Franken (Fr. 115,000), eingeteilt in 115 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Aktiengesellschaft wird nach aussen vertreten durch den Präsidenten, Vizepräsidenten und ein weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, und zwar führen zwei derselben kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat ist zusammengesetzt aus folgenden Herren: Dr. J. Beck, Professor in Freiburg, Präsident; Dr. Oser, Professor in Freiburg, Vizepräsident; Staatsrat Louis Week, in Freiburg; J. Pauchard, Redaktor in Freiburg; Marcel Vonderweid, in Freiburg; Eduard Wassmer, in Freiburg; Pater Othmar Blanchard, in der Guglera; Dr. Marti, Spiritual in Ingenohl; Josef Perler, in Wünnewil. Geschäftskontor: Guglera.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

**1911, 21. August.** Der Verein Schweizerischer Cigarenhändler in Basel (S. H. A. B. Nr. 249 vom 5. Oktober 1909, pag. 1681) hat an Stelle des bisherigen Vorstandes zu Vorstandsmitgliedern gewählt: Als Präsident: Louis Auguste Berthoud, von und in Bern; als Vizepräsident: William Bertholet, von Travers (Neuchâtel), in Genf; als Aktuar: Emil Härry-Wittmer, von Birrwil (Aargau), in Bern; als Kassier: Karl Kellamberger, von Chur, in Bern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

**Sportartikel. —** 22. August. Inhaber der Firma Rich. Fiedler in Basel ist Wilhelm Richard Adolf Fiedler, von Bremen, wohnhaft in Basel. Sportkommissionsgeschäft. Spalenring 105.

**22. August.** Unter der Firma Viehzucht-Genossenschaft Riehen und Umgebung besteht mit dem Sitz in Riehen eine Genossenschaft, welche bezeichnet, durch Ankauf eines Bulen und durch Halten weiblicher Zuchttiere reinster Abstammung der Simmenthaler Fleckviehrasse, durch Führung eines Zuchtregisters den Anforderungen der Käufer besser zu entsprechen. Die Statuten sind am 26. März 1911 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Unterzeichnung der Statuten und Einlösung von wenigstens einem Anteilschein. Für jedes in das Register der Genossenschaft aufgenommene Tier ist ein Anteilschein zu lösen. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Tod, Konkurs resp. fruchtlose Pfändung oder Ausschluss. Beim Tod eines Genossenschafters kann ein Notar an dessen Stelle treten. Der Austritt kann nur auf Ende eines Rechnungsjahres erfolgen und muss wenigstens drei Monate vorher dem Vorstande schriftlich angezeigt werden. Der Betrag des ersten Anteilscheines ist auf Fr. 30, derjenige jedes weiteren auf Fr. 25 festgesetzt. Ferner ist ein jährlicher Beitrag (Sprunggeld) von Fr. 5 für jedes Muttertier resp. Anteilschein zu entrichten. Die Anteilscheine laufen auf den Namen der Genossenschafter und sind ohne Zustimmung des Vorstandes nicht übertragbar. Bei Verlust der Mitgliedschaft hat der Ausgeschiedene oder sein Rechtsnachfolger nur Anspruch auf die Rückzahlung seines Geschäftsanteiles, welcher nach Massgabe der Bilanz des letzten Rechnungsjahres und im Verhältnis von Zahl und Höhe der ihm angebundenen Anteilscheine festzustellen ist. Freiwillig Austrittende erhalten nur 50 % ihres Geschäftsanteiles. Ausgeschlossene verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Freiwillig Ausgetretene, sowie Ausgeschlossene haben im Falle einer Unterhiltanz (Ueberschuldung) der Genossenschaft den auf ihren Anteilschein bzw. ihre Anteilscheine entfallenden ganzen Schuldanteil zu zahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; darüber hinaus haften die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungsreviseure. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und der Expertenkommission (als Beisitzer). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident gemeinsam mit dem Sekretär. Präsident ist Emil Strehlin, von und in Riehen; Vizepräsident: Friedrich Basler-Mory, von und in Bettingen; Sekretär: Jakob Sulzer, von und in Riehen; Kassier Johannes Fischer, von und in Riehen; die Expertenkommission besteht aus den Beisitzern Johannes Mory-Basler und Julius Maurer-Basler, beide von und in Riehen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen, soweit das Gesetz bieft nicht das Schweiz. Handelsamtshalt vorschreibt, durch Zirkular an jeden Genossenschafter. Geschäftskontor: Schmidgasse 33.

**Baugeschäft. —** 23. August. Inhaber der Firma Palatini Sohn in Riehen ist Amadeo Palatini, von Lörrach (Baden), wohnhaft in Stetten (Baden). Architekturbureau und Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau. Lörracherstrasse 143.

**23. August.** Die Genossenschaft unter der Firma Internationale Erbauer-Genossenschaft in Basel, hat in ihrer Generalversammlung vom

2. Juli 1911 den § 13 der Statuten abgeändert. Der Vorstand besteht nunmehr aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier, Archivar und einem Beisitzer. Der Vorstand hat jedoch das Recht, nach Guttünen weitere Beisitzer als Vorstandsmitglieder zu wählen. Die übrigen im Schweiz. Händelsamtblatt Nr. 224 vom 26. August 1910, pag. 1538 publizierten Tatsachen werden dieser Änderung nicht berührt. Aus dem Vorstand ist Arthur Bietenholz ausgeschieden und seine Unterschrift somit erloschen. In den Vorstand wurde neu gewählt: Hermann Maag, von Nennkirch (Schaffhausen), wohnhaft in Basel, als Beisitzer. Derselbe führt die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift mit einem anderen Mitgliede des Vorstandes oder mit dem Geschäftsführer.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
Bezirk Bremgarten

1911. 22. August. Unter der Firma Elektricitäts-Gesellschaft Sarmenstorff hat sich mit dem Sitz in Sarmenstorff eine Aktiengesellschaft gegründet, deren Zweck es ist, die Erzbach-Wasserkraft auf Grund der durch die Einwohnergemeinde vom 9. April 1911 an Martin Köchli-Baur erteilten Konzession auszubauen und hielt oder zu verleihen zu industriellen und Beleuchtungszwecken an Dritte abzugeben. Vorab ist die öffentliche Beleuchtung der Gemeinde Sarmenstorff zu besorgen. Die Statuten sind am 13. Juni 1911 festgestellt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Grundkapital beträgt achtzigtausend Franken (Fr. 80'000) und ist eingeteilt in 160 auf den Namen laufende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Aarg. Amtsblatt». Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen übt der aus 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat aus und zwar so, dass Präsident und Vizepräsident kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Präsident des Verwaltungsrates ist Martin Köchli-Baur; Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Theodor Stutz, Gemeindeammann; beide von und in Sarmenstorff.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
Ufficio di Lugano

1911. 22 agosto. Il consiglio di amministrazione della Società anonima dell'«Agenzia di Pubblicità Hassenstein & Vogler, Succursale di Lugano, con sede in Ginevra e succursale in Lugano (F. o. s. d. c. del 9 febbraio 1892, n. 30, pag. 119), nella seduta del giorno 25 luglio 1911, ha congiunto procedura per la succursale di Lugano al sig. Hans Spring, di Reutigen, domiciliato in Lugano, in sostituzione di Gottfried Baumgartner, di Baugerten, la cui procura è estinta.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
Bureau de Cossigny

1911. 23 aout. Sous la raison sociale Société d'Alpage de Chevilly, et suivant statut en date du 15 aout 1911, il est créé une société anonyme, ayant son siège à Chevilly et une durée illimitée. Elle a pour but l'achat d'immeubles rière les territoires de Provence et Travers, ou autres, pour les exploiter; les parties non boisées, sous forme d'estivage ou d'hivernage, et les parties boisées, selon les lois régissant la matière. Le capital social est fixé à quatre-vingt mille francs, divisé en 80 actions nominatives, de mille francs, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». La société est dirigée par un conseil d'administration de trois à cinq membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président ou de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Félicien Brissant, président, Louis Ligeon-Glyde, vice-président, à Chevilly; François Gaudin, secrétaire-caissier, à La Sarraz; Alexandre Bredaz et Adrien Brissant, autres membres, à Chevilly et Cuarnens.

**Bureau d'Orbe**

1911. 23 aout. L'association Société de fromagerie de Montcherand, à Montcherand (F. o. s. du c. du 31 décembre 1886, n. 117, pag. 834), fait inscrire que son comité est actuellement composé de: François Martin, président; Lucien Pécard, vice-président; Henri, feu Henri Nicole, membre; tous domiciliés à Montcherand.

**Geneve — Genève**

1911. 22 aout. Sous la dénomination de Association d'Epargne de membres de la Société des Cafetiers du Canton de Genève, pour la sauvegarde de l'indépendance et des intérêts de ses membres, il s'est constitué une association (conformément au titre 27 du C. O.), ayant pour but: a. La fourniture de bière à la corporation des cafetiers, au moyen de la fondation d'une brasserie coopérative, ou en s'intéressant à une brasserie existante; b. la vente de bière, libre de «Kundenschutz», c'est-à-dire établissement d'un dépôt pour la vente de la bière d'une brasserie coopérative de cafetiers en activité; c. l'achat en commun et éventuellement la fabrication d'autres articles utilisés dans le métier de cafetier; d. l'ouverture de crédits aux sociétaires contre solide garantie et conditions à fixer; e. l'acquisition et l'exploitation passagère de cafés, si l'intérêt de l'association l'exige; f. l'encouragement à tenir sa profession en honneur et lutté contre les syndicats et trusts, qui menacent les intérêts de la corporation des cafetiers de la Suisse. Le siège de l'association est à Genève; ses statuts ont été adoptés le 9 aout 1911. Le capital social est illimité, il est composé de parts nominatives de Fr. 100 chacune. Ces parts sont transmissibles sous réserve de l'approbation du comité. Ne peuvent faire partie de l'association que les membres de la Société des Cafetiers du Canton de Genève. Pour être reçu sociétaire, il faut souscrire une partie de Fr. 100, le comité décide de l'acceptation du sociétaire, sous réserve de recours de l'intéressé, à l'assemblée générale. La qualité de sociétaire se perd: a. Ensuite de décès, cependant les héritiers du sociétaire peuvent, avec l'assentiment du comité, déclarer devenir membre de l'association à la place du défunt, s'ils font partie de la Société des Cafetiers du canton de Genève; b. par la faillite ou saisie infructueuse; c. par la perte des droits civiques; d. par démission ou exclusion. La démission ne peut être donnée que pour la fin d'un exercice annuel et moyennant un avertissement préalable de six mois. Les membres de l'association, qui perdent la qualité de sociétaire, ou leurs héritiers, ont les droits suivants envers l'association: a. Il est alloué aux héritiers d'un membre décédé, à la fin de l'exercice annuel, le montant total, payé par le défunt, sur ses parts, ainsi que le bénéfice annuel y afférant, de même que la bonification sur les achats du sociétaire; b. les créanciers d'un sociétaire en faillite, ou dont la saisie a été infructueuse, touchent, à la fin de l'exercice, au cours duquel le cas se présente, les versements faits par le sociétaire, sans intérêts et sans sa part de bénéfice; c. celui qui quitte l'association volontairement, ou sans que cela soit de sa faute, est remboursé à la fin de l'exercice annuel des versements qu'il a effectués avec la part correspondante de bénéfice annuel; d. celui qui est exclu, perdu tout droit à l'avoir de l'association. L'association est dirigée par un comité, composé de 6 membres, élus en assemblée générale. La signature sociale est exercée collectivement par le président et le trésorier de l'association. Les engagements de l'association sont uniquement garantis par les biens qu'elle possède. Les sociétaires sont exonérés de toute responsa-

bilité personnelle. L'année sociale commence le 1er juillet et finit le 30 juin. À la fin de l'exercice annuel, un compte de profits et pertes et un bilan sont établis conformément aux prescriptions du Code fédéral des Obligations, relatives aux sociétés anonymes. L'emploi du bénéfice net est fixé par l'assemblée générale. Sur le bénéfice net éventuel, un dividende qui ne pourra être supérieur à 4% sera alloué aux sociétaires. Les membres fondateurs toucheront 1/4% de dividende en plus que les autres sociétaires. Le dividende est calculé sur les mois pleins et sur les versements effectués, et, après approbation des comptes, il est porté au crédit des sociétaires ou payé. Les sociétaires reçoivent, en outre, une bonification au prorata de leurs achats de marchandises à l'association au cours de l'exercice annuel, bonification qui sera fixée par l'assemblée générale. Le solde du bénéfice est porté au fonds de réserve. Le comité est composé de: Gustave Poignen, président; François Roeb, trésorier; Jean Gay, Claude Tissot, Jacob Vetterli et Sylvain Hominal, tous à Genève. Siège social: 5, Rue Winkelried, Hôtel de l'Île, local 15 et 16, Genève.

**Photographes, etc.** — 22 aout. La raison M. Goldenberg, à Genève (F. o. s. du c. du 12 janvier 1910, page 52), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société «Goldenbergs et Wahl», où après inscrite.

**Marco Goldenberg**, d'origine française, domicilié à Genève, et Paul-Moise Wahl, de Genève, y domicilié, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale Goldenberg et Wahl, une société en nom collectif qui a commencé le 14 avril 1911, et a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «M. Goldenberg», ci-dessus radier. Commerce de phonographes, d'articles électriques et de toutes inventions modernes, et bazar de fantaisies (gross et détail), avec enseigne: «Au Jupiters», 4, Rue du Rhône et Passage des Lions.

**Tannerie.** — 22 aout. La raison Jules Comte, tannerie, à Carouge (F. o. s. du c. du 22 septembre 1893, page 835), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire.

**Tannerie.** — 22 aout. Le chef de la maison C. Comte, à Carouge, commencé le 22 aout 1911, est Charles-François Comte, de Genève, domicilié à Carouge. Tannerie, 19, Rue Ancienne.

22 aout. La Société anonyme du Journal de Genève, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 aout 1908, page 1384), a, dans son assemblée générale du 2 mai 1911, nommé Edmond Boissier, Frédéric Martin et Louis Chauvet, tous à Genève, membres de son conseil d'administration, lesquels remplacent Alfred Martin, Marc Debré et Henri Picot. En outre, l'administrateur Eugène Berlie est radié et non remplacé.

**Eldg. Amt für geistiges Eigentum**  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marque**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

**Nr. 29865.** — 22. August 1911, 8 Uhr.

**Aktiebolaget Frigator, Fabrikation und Handel,**  
Stockholm (Schweden).

**Kühlvorrichtung mit von Pumpe getriebener, mit Eis abgekühlter Flüssigkeit.**

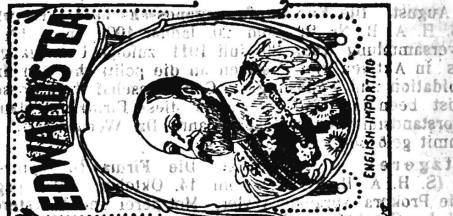
**FRIGATOR**

**Nr. 29866.** — 23 aout 1911, 8 h.

**E. Marchand, commerce,**

Lausanne (Suisse).

**The d'importation anglaise.**



**Nr. 29867.** — 19 aout 1911, 8 h.

**Courvoisier & C°, fabrication et commerce,**

Versoix (Suisse).

**Montres, parties de montres, mouvements, parties de mouvements, étuis de montres et bijouterie.**

**Nr. 29868.** — 19 aout 1911, 8 h.

**Courvoisier & C°, fabrication et commerce,**

Versoix (Suisse).

**Montres, parties de montres, mouvements, parties de mouvements, étuis de montres et bijouterie.**

**Nr. 29869.** — 19 aout 1911, 8 h.

**Courvoisier & C°, fabrication et commerce,**

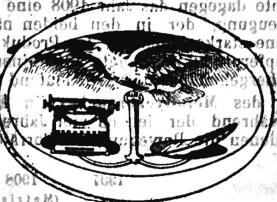
Versoix (Suisse).

**Montres, parties de montres, mouvements, parties de mouvements, étuis de montres et bijouterie.**

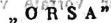
**SANTOR**

**Nr. 29870.** — 19 aout 1911, 8 h.

**DALNY**

N° 29870. — 22. August 1911, 8 Uhr.  
**Standard Typewriter Co., fabrication et commerce,**  
 Groton (Etats-Unis d'Am.).  
**Machines à écrire et parties de machines à écrire.**  


Nr. 29871. — 23. August 1911, 8 Uhr.  
**Berneralpen-Milchgesellschaft, Fabrikation,**  
 Stalden (Bern, Schweiz).  
**Milch (sterilierte, eingedickte, kondensierte, konzentrierte und eingetrocknete), Sahne, sterilisierte Sahne, Butter, Milchmehl, Milchpulver, Kindermilch, Kindermehl, Milchzucker, Schokolade, Kakao, Milchschokolade (feste oder flüssige), Kakao butter, Backwerk, Konditoreiprodukte, Milch (natürliche, sterilisierte, eingedickte, kondensierte, konzentrierte und eingetrocknete) in Verbindung mit Kakao, Tee, Kaffee oder Gewürze; Schreibmaterialien, Drucksachen, bildliche Darstellungen.**  


Nr. 29872. — 23. August 1911, 8 Uhr.  
**Berneralpen-Milchgesellschaft, Fabrikation**  
 Stalden (Bern, Schweiz).  
**Milch (sterilierte, eingedickte, kondensierte, konzentrierte und eingetrocknete), Sahne, sterilisierte Sahne, Butter, Milchmehl, Milchpulver, Kindermilch, Kindermehl, Milchzucker, Schokolade, Kakao, Milchschokolade (feste oder flüssige), Kakao butter, Backwerk, Konditoreiprodukte, Milch (natürliche, sterilisierte, eingedickte, kondensierte, konzentrierte und eingetrocknete) in Verbindung mit Kakao, Tee, Kaffee oder Gewürze; Schreibmaterialien, Drucksachen, bildliche Darstellungen.**  


Nr. 29873. — 24. August 1911, 8 Uhr.  
**A. Douard & C°, Fabrikation und Handel,**  
 Biel (Schweiz).  
**Uhren und Uhrenbestandteile.**  
 (Übertragung von Nr. 8382 der Firma Schoecklin & Cie.)

Nr. 29874. — 24. August 1911, 8 Uhr.  
**P. Beiersdorf & C°, Fabrikation,**  
 Hamburg (Deutschland).  
**Forstwirtschaftserzeugnisse, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzen-Vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Drogen für industrielle Zwecke, Mittel zur Tier- und Pflanzenpflege, Wasserleitungen, Bade- und Klosett-Anlagen. Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Löt-Mittel, Gefrierschutzmittel, Verhüttung, Löse- und Entfernungsmittel für Steinansätze, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, Dichtungs- und Packungs-Materialien. Wärmeschutz- und Isolier-Mittel, Asbest-fabrikate, Feuerschutzmittel, Düngemittel, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnis, Lacke, Sikkative und Trockenstoffe, Beizen, Harze, Harzprodukte, Klebstoffe, Wicke, Lederputz- und Leder-Konservierungsmittel, Appretur- und Gerb-Mittel, Bohnermasse, Imprägniermittel, Löse- und Entfernungsmittel für Firnis, Lack-Oele, Fette, Anstriche und Teer, Packmaterial, Mineralwässer, Brunnen- und Bade-Salze. Gummiersatzstoffe, Brennmaterialien, Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Kühlmittel, Benzin. Ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, Instrumente und -Geräte, Bandagen. Physikalische, chemische Apparate, Instrumente und -Geräte, Butter, Margarine, Speiseöle und -fette, Backpulver. Diätetische Nährmittel, Mal- und Modellier-Waren, Billard- und Signier-Kreide. Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasche- und Bleich-Mittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Rostentfernungsmittel, Putz- und Polier-Mittel, Schleifmittel, Steine, Kunststeine, Zement, Kalk, Kies, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzkonservierungsmittel, Dachpappen, transportable Häuser, Baumaterialien.**  


Nr. 29875. — 24. August 1911, 8 Uhr.  
**P. Beiersdorf & C°, Fabrikation,**  
 Hamburg (Deutschland).  
**Forstwirtschaftserzeugnisse, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzen-Vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Drogen für industrielle Zwecke, Mittel zur Tier- und Pflanzenpflege, Wasserleitungen, Bade- und Klosett-Anlagen. Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Löt-Mittel, Gefrierschutzmittel, Verhüttung, Löse- und Entfernungsmittel für Steinansätze, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, Dichtungs- und Packungs-Materialien. Wärmeschutz- und Isolier-Mittel, Asbest-fabrikate, Feuerschutzmittel, Düngemittel, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnis, Lacke, Sikkative und Trockenstoffe, Beizen, Harze, Harzprodukte, Klebstoffe, Wicke, Lederputz- und Leder-Konservierungsmittel, Appretur- und Gerb-Mittel, Bohnermasse, Imprägniermittel, Löse- und Entfernungsmittel für Firnis, Lack-Oele, Fette, Anstriche und Teer, Packmaterial, Mineralwässer, Brunnen- und Bade-Salze. Gummiersatzstoffe, Brennmaterialien, Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Kühlmittel, Benzin. Ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, Instrumente und -Geräte, Bandagen. Physikalische, chemische Apparate, Instrumente und -Geräte, Butter, Margarine, Speiseöle und -fette, Backpulver. Diätetische Nährmittel, Mal- und Modellier-Waren, Billard- und Signier-Kreide. Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasche- und Bleich-Mittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Rostentfernungsmittel, Putz- und Polier-Mittel, Schleifmittel, Steine, Kunststeine, Zement, Kalk, Kies, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzkonservierungsmittel, Dachpappen, transportable Häuser, Baumaterialien.**  
 (Übertragung von Nr. 24802 der Firma Hegeler & Brünings Fett- und Seifenwerke Aktien-Gesellschaft in Bremen.)

Nr. 29876. — 24. August 1911, 8 Uhr.  
**P. Beiersdorf & C°, Fabrikation,**  
 Hamburg (Deutschland).  
**Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzen-Vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel.**

mit, für Lebensmittel, Drogen für industrielle Zwecke, Mittel zur Tier- und Pflanzenpflege. Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Gefrierschutzmittel, Firnis, Lacke, Sikkative und Trockenstoffe, Beizen, Harze, Harzprodukte, Wicke, Lederputz- und Leder-Konservierungsmittel, Appretur- und Gerb-Mittel, Bohnermasse, Imprägniermittel. Gummiersatzstoffe für technische Zwecke, Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Kühlmittel, Benzin. Diätetische Nährmittel. Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasche- und Bleichmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel.

(Übertragung von Nr. 26035 der Firma Hegeler & Brünings Fett- und Seifenwerke Aktien-Gesellschaft in Bremen.)



ACHTKANT

Nr. 29876. — 24. August 1911, 8 Uhr.  
**P. Beiersdorf & C°, Fabrikation,**  
 Hamburg (Deutschland).  
**Forstwirtschaftserzeugnisse, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzen-Vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Drogen für industrielle Zwecke, Mittel zur Tier- und Pflanzenpflege, Wasserleitungen, Bade- und Klosett-Anlagen. Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Löt-Mittel, Gefrierschutzmittel, Verhüttung, Löse- und Entfernungsmittel für Steinansätze, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, Dichtungs- und Packungs-Materialien. Wärmeschutz- und Isolier-Mittel, Asbest-fabrikate, Feuerschutzmittel, Düngemittel, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnis, Lacke, Sikkative und Trockenstoffe, Beizen, Harze, Harzprodukte, Klebstoffe, Wicke, Lederputz- und Leder-Konservierungsmittel, Appretur- und Gerb-Mittel, Bohnermasse, Imprägniermittel, Löse- und Entfernungsmittel für Firnis, Lack-Oele, Fette, Anstriche und Teer, Packmaterial, Mineralwässer, Brunnen- und Bade-Salze. Gummiersatzstoffe, Brennmaterialien, Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Kühlmittel, Benzin. Ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, Instrumente und -Geräte, Bandagen. Physikalische, chemische Apparate, Instrumente und -Geräte, Butter, Margarine, Speiseöle und -fette, Backpulver. Diätetische Nährmittel, Mal- und Modellier-Waren, Billard- und Signier-Kreide. Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasche- und Bleich-Mittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Rostentfernungsmittel, Putz- und Polier-Mittel, Schleifmittel, Steine, Kunststeine, Zement, Kalk, Kies, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzkonservierungsmittel, Dachpappen, transportable Häuser, Baumaterialien.**  
 (Übertragung von Nr. 28572 der Firma Hegeler & Brünings Fett- und Seifenwerke Aktien-Gesellschaft in Bremen.)

CEROMENT

Nr. 29877. — 23. August 1911, 6 Uhr.  
**G. Frey, Cigarettenfabrikant,**  
 Gontenschwil (Schweiz).  
**Zigaretten.**  
 (Erneuerung von Nr. 5143.)



Nr. 29878. — 23. August 1911, 4 Uhr.  
**St. Ivel, Limited, Handel,**  
 Yeovil (Grossbritannien).  
**Milchprodukte, Speck, Schweinefleisch, Fleischkonserven, Fischkonserven, Würste, Fleischextrakt, konservierte Früchte, Gemüse, Zungen, Presskopf, Fleischpasteten, Kopfroulade, Suppen, Saucen, Substanzen, gebraucht als Nahrungsmittel oder als Bestandteile von solchen.**  
 (Übertragung von Nr. 24689 der Firma Aplin & Barrett & The Western Counties Creameries, Limited.)

ST. IVEL

Nr. 29879. — 23. August 1911, 4 Uhr.  
**St. Ivel, Limited, Handel,**  
 Yeovil (Grossbritannien).  
**Präparate zur Bereitung von Suppe.**

(Übertragung von Nr. 24690 der Firma Aplin & Barrett & The Western Counties Creameries, Limited.)

IVELCON

Nr. 29880. — 24. August 1911, 8 Uhr.

**Hugo Schneider Aktiengesellschaft, Fabrikation,** mit Sitz in  
Leipzig (Deutschland).  
Beleuchtungs-, Heizungs- und Kochapparate und Geräte, Heiz- und Leuchtsäle, sowie Dach-, Bleche, Stangen und Drähte aus Kupfer und Messing, Haushaltsgeschäfte, ärztliche Instrumente und Apparate, sowie deren Teile.

# Hasag

## Nachrichten

Nr. 29791. — **Süssy & Cie, Zürich.** — Am 23. August 1911 auf Ansuchen der Hinterleger gelöst.

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 23. August — Situation du 23 août

### Aktiva — Actifs

	Franken	15. August 1911	Voränderungen seit dem 15. August 1911	15. August 1911
1) Metallbestand:				
Réserves métalliques:				
a) Gold — Or . . . . .	164,486,055.68	162,703,854.98	+ 1,782,200.70	
b) Silber — Argent . . . . .	17,929,530.00	17,506,590.00	+ 422,940.00	
2) Portefeuille . . . . .	94,625,389.48	97,547,639.43	+ 2,922,249.95	
3) Sichtguthaben im Auslande . . . . .	7,922,748.84	12,859,579.82	+ 4,936,825.01	
Avoir à vue à l'étranger . . . . .				
4) Lombard . . . . .	5,608,111.30	6,204,539.30	+ 596,428.00	
5) Effekten . . . . .	18,497,684.45	12,920,768.75	+ 576,912.40	
6) Sonstige Aktiva . . . . .	24,985,403.85	27,035,855.34	+ 2,050,451.49	
Total	329,054,919.77	336,778,621.12		

	Passiva — Passif
1) Eigene Gelder Propres fonds . . . . .	25,585,628.46
2) Notenrückzirkulation Billets en circulation . . . . .	240,357,200.00
3) Kurzfällige Schulden Engagements à court échéance . . . . .	28,203,008.18
4) Sonstige Passiva . . . . .	34,909,083.43
Total	329,054,919.77

	Taux d'escompte 3 1/2 %; taux pour avances garanties par 1 Fonds publics 4 1/2 %; 2) aux gérées Obligations dénoncées 3 1/2 %; 3) au Gold in Barren und fremden Goldmünzen et lingots et monnaies 1 1/2 %; 4) Valable depuis le 16 février 1911. 5) Valable depuis le 16. février 1911. 6) Valable depuis le 16. février 1911. 7) Valable depuis le 19 mars 1908.
--	---

Diskontsätze 3 1/2 %) Lombards für Vorschüsse: 1) auf Wertschriften 4 1/2 %; 2) auf gekündigte Obligationen 3 1/2 %; 3) auf Gold in Barren und fremden Goldmünzen et lingots et monnaies 1 1/2 %; 4) Valable seit dem 16. Februar 1911. 5) Galt seit dem 16. Februar 1911. 6) Valable seit dem 16. Februar 1911. 7) Galt seit dem 19. März 1908.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Metallmarkt

Über Marktverhältnisse, Produktion und Konsum der wichtigsten Metalle, mit Ausnahme des Eisens, geben die neuesten, von der Metallgesellschaft, Metallbank und der Metallurgischen Gesellschaft A.-G. in Frankfurt a. M. gemeinsam herausgegebenen "Statistischen Zusammenstellungen" wieder einlässliche Auskunft. Der Wert dieser Berichte wird noch dadurch erhöht, dass ihnen eine Uebersicht des Aktienkapitals, der Dividenden und Kurse bedeutender Metall produzierender Aktiengesellschaften und der Emissionen und Neugründungen beigegeben ist. Ferner enthalten sie den Originalbericht der Amalgamated Copper Co. und eine zusammengezogene Bilanzaufstellung der Anaconda Copper Co.

Die Weltproduktion von Blei, Kupfer, Zink und Zinn in den letzten vier Jahren ist aus folgender Tabelle zu ersehen.

1907	1908	1909	1910
(in metrischen Tonnen)			
Blei . . . . .	1,036,500	1,078,100	1,085,600
Kupfer . . . . .	703,000	744,500	846,700
Zink . . . . .	758,400	722,100	783,200
Zinn . . . . .	97,700	107,500	108,600
			111,200

Die Zu- oder Abnahme der Produktion betrug im Vergleich zu den Vorjahren in Prozenten:

	1908 gegen 1907	1909 gegen 1908	1910 gegen 1909
Jährliche Zunahme in den letzten 10 Jahren			
Bei Blei . . . . .	+ 4,0 %	+ 0,7 %	+ 4,4 %
Kupfer . . . . .	+ 5,9 %	+ 18,7 %	+ 3,6 %
Zink . . . . .	+ 2,2 %	+ 8,9 %	+ 4,3 %
Zinn . . . . .	+ 10,0 %	+ 1,0 %	+ 2,4 %

Die Verteilung der Weltproduktion von Blei, Kupfer und Zink auf Europa und die Vereinigten Staaten von Amerika in Tonnen und Prozenten geht aus folgender Uebersicht hervor:)

1907	1908	1909	1910	
Tonnen % Tonnen % Tonnen % Tonnen %				
In Europa . . . . .	460,600	44,4	498,900	46,0
der Vereinigten Staaten . . . . .	331,300	32,0	281,900	26,2
In Europa . . . . .	140,800	20,0	142,900	19,2
der Vereinigten Staaten . . . . .	414,300	58,9	447,700	60,1
Zink (Hüttenproduktion):				
In Europa . . . . .	528,600	62,2	527,400	60,1
der Vereinigten Staaten . . . . .	510,600	69,1	581,000	78,5
Zinn (Hüttenproduktion):				
In Europa . . . . .	226,800	30,7	189,900	26,3
der Vereinigten Staaten . . . . .	226,800	30,7	240,400	30,7

\*) An der Produktion von Zinn sind die Vereinigten Staaten bisher gar nicht beteiligt; in Europa werden aus europäischen Erzen nur verhältnismässig geringe Mengen Zinn gewonnen.

\*) Aus inländischen Erzen.

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

	1908	1909	1910
Bei Blei . . . . .	2.18/9	19,8	7,76
Kupfer . . . . .	10,2/6	15,3	8,3/9
Zink . . . . .	4,2/6	18,8	2,5/7/4
Zinn . . . . .	29,7/1	19,7	30/10/12 1 19,8

Die Spannung betrug also in £ und % (auf den Höchstpreis berechnet):

|  | 1908 | 1909 | 1910 |
</
| --- | --- | --- | --- |

Die Schwankungen waren demnach 1910 ein wenig grösser als im Jahre 1909. Bei Zinn war die Spannung im Verhältnis zum höchsten Preise etwas geringer. Die Preise betragen 1910:

	im Jahresdurchschnitt	Am 30. September 1910
Für Blei	12.19	15.11/7
" Kupfer	61.3/—	56.3/9
" Zink	23.—	28.18/9
" Zinn	155.6/2	174.7/8

Der Durchschnitt der Metallpreise in den letzten zehn bezw. zwanzig Jahren stellte sich, unter Einschluss des Jahres 1910, wie folgt:

	Zehnjahrsdurchschnitt	Zwanzigjahrsdurchschnitt
Für Blei	18.14 1/3	12.18 1/
" Kupfer	65.18 6/3	58.16 8/4
" Zink	22.—/6	20.11 4/7
" Zinn	141. 5/11 1/3	118. 3/—

**Welt-Ernte-Aussichten.** Das Internationale landwirtschaftliche Institut veröffentlicht in seinem diesmonatlichen Berichte folgende Einzelheiten: Weizen: Der voraussichtliche Ertrag dürfte sich, in Tausenden von Doppelzentnern ausgedrückt, wie folgt stellen: Spanien 42,630, Grossbritannien 17,026, Ungarn, Kroatien und Slavonien 51,100, Vereinigte Staaten 180,928, Britisch-Indien 100,810 und Japan 5598. Für die vorgenannten Länder stellt sich die Einheitsziffer der Weizenproduktion bei einer Gesamtproduktion von 569 Millionen Doppelzentner auf 105,6 %. Roggen: Der zu erwartende Ertrag, in Tausenden von Doppelzentnern ausgedrückt, dürfte sich, wie folgt stellen: Belgien 5865, Spanien 8010, Ungarn, inklusive Kroatien und Slavonien 12,760 und Vereinigte Staaten 7792. Die Einheitsziffer stellt sich bei einer Gesamtproduktion von 123 Millionen Doppelzentner auf 101,2 %. Gerste: Der zu erwartende Ertrag, in Tausenden von Doppelzentnern ausgedrückt, dürfte sich wie folgt belaufen: Spanien 19,552, Dänemark 5016, Grossbritannien 12,579, Ungarn, inklusive Kroatien und Slavonien 16,430, Kanada 11,386 und Japan 20,579. Die Einheitsziffer stellt sich bei einer Gesamtproduktion von 104 Millionen Doppelzentner auf 109 %. Hafer: Der zu erhoffende Ertrag dürfte sich, in Tausenden von Doppelzentnern ausgedrückt, wie folgt belaufen: Belgien 6125, Dänemark 6773, Grossbritannien 19,919, Ungarn allein 13,150, Italien 6100 und Kanada 58,447. Die Einheitsziffer stellt sich bei einer Gesamtproduktion von 166 Millionen Doppelzentner auf 105,4 %. Die voraussichtliche Erntefläche dürfte sich, in Tausenden von Hektaren ausgedrückt, wie folgt stellen: Weizen: Deutsches Reich 1974 und Frankreich 6288; Deutsches Reich 6135. Gerste: Deutsches Reich 1585 und Vereinigte Staaten 2848. Hafer: Deutsches Reich 4327, Frankreich 4027 und Vereinigte Staaten 14,264. Mais: Der Saatenstand beträgt in Bulgarien 120 %, in Kanada 103 % und in den Vereinigten Staaten 85,7 %. Reis: Der Saatenstand stellt sich in Bulgarien auf 120 %, in den Vereinigten Staaten auf 100 % und in Ägypten auf 100 %. Baumwolle: Die voraussichtliche Anbaufläche beträgt in Ägypten 718,000 Hektar. Der Stand der Saaten ist in Bulgarien sehr gut, in Japan gut und in Ägypten mittel. In den Vereinigten Staaten dürfte ein höherer als ein Durchschnittsertrag zu erwarten sein.

**Herbstverkehr auf den schweiz. Eisenbahnen.** Durch Bundesratsbeschluss vom 10. August ist dem Gesuch der Präsidialverwaltung des schweizerischen Wagenverbandes um Kürzung der reglementarischen Fristen für die Entladung der dem Empfänger hierfür überwiesenen Wagen auf 8 Tagesstunden unter nachstehenden Bedingungen die Genehmigung erteilt worden:

Für Wagen, deren Ablad tarifgemäss dem Empfänger obliegt, darf eine Kürzung der reglementarischen Entladefrist auf 8 Tagesstunden eintreten, sofern die Abfuhr der Güter auf eine Entfernung von höchstens 2 Kilometer von der Station, beziehungsweise von der Güterladestelle aus zu erfolgen hat. Die Tagesstunden berechnen sich gemäss den Vorschriften des ersten Absatzes des § 55 des Transportreglements.

Wenn für denselben Empfänger mehr als 3 Wagen gleichzeitig avisiert und bereitgestellt werden, findet die unter Alinea 1 erwähnte Kürzung der Entladefrist keine Anwendung, und es gelten, alsdann ausschliesslich die reglementarischen Fristen von 24, respektive 48 Stunden.

Für Wagen, welche zum Entlad auf Industriegleise verbracht werden, kann die Kürzung der Entladefrist überhaupt nicht zur Anwendung gelangen, und es gelten für solche Wagen ausschliesslich die gesetzlichen Entladefristen (Art. 8 des Bundesgesetzes vom 19. Dezember 1874 über die Rechtsverhältnisse der Verbindungsgeleise).

Dem Publikum ist zu gestatten, während der Dauer des Herbstverkehrs den Auf- und Ablad der Güter sowohl über die Mittagszeit fortzusetzen, als auch denselben am Abend bis zum Einbruch der Dunkelheit auszudehnen. Die Bahnverwaltungen haben Vorkrebsen zu treffen, damit die am Abend fertig beladenen Wagen noch zur Aufgabe gelangen können, auch wenn die reglementarischen Gesobätschstunden bereits verstrichen sind.

Bei Sendungen, welche von der Kürzung der Entladefrist betroffen werden, ist auf der Aviskarte oder bei der telefonischen Avisierung auf diesen Umstand besonders aufmerksam zu machen.

Die Ermächtigung zur Kürzung der Entladefrist wird für die Zeit vom 1. September bis 15. November 1911 erteilt.

Dem Vorschlag, auch dieses Jahr in Abweichung von den Bestimmungen des Transportreglements der schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmungen für den Export von Obst die Begünstigung zu gewähren, dass bei Bestellung der Wagen an Stelle der Bestimmungsstation ausnahmsweise nur die Austrittstation aus der Schweiz und das Bestimmungsland anzugeben ist, wird vom Bundesrat zugestimmt.

**Massnahmen gegen Epidemien.** Der Bundesrat hat am 23. August folgende Beschlüsse gefasst:

Art. 1. Die Provinzen Genau und Catania und die Stadt Livorno (Italien), sowie die Stadt Salomiki (Türkei), werden als choleraverseucht erklärt.

Art. 2. Es kommen daher gegenüber den Herkünften aus diesen Bezirken die Bestimmungen der Verordnung vom 30. Dezember 1899/4. Februar 1908 zur Anwendung in dem Umfange, wie sie durch den Bundesratsbeschluss vom 3. September 1910 in Vollziehung gesetzt worden sind.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 26. August 1911 in Kraft.

Art. 1. Die Krankenübergabestationen Chiasso, Bellinzona und Brig werden als Grenzrevisionsstationen im Sinne von Art. 30 der Verordnung vom 30. Dezember 1899/4. Februar 1908 bezeichnet.

Art. 2. Der in Art. 31 der Verordnung vorgesehene Revisionsdienst erstreckt sich: a. in Chiasso und Brig auf sämtliche aus Italien kommenden

Personenzüge; b. in Bellinzona nur auf die via Luino kommenden Personenzüge.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 26. August 1911 in Kraft.

**Schweizerische Handelsagentur in Alexandria.** Der schweizerische Handelsagent in Alexandria, Herr A. Kaiser, ist in Arbon eingetroffen, wo er schweizerischen Interessen für Besprechung zur Verfügung steht. Adresse: Herr A. Kaiser, in den Reben, Arbon.

#### Aussenhandel Deutschlands

Januar/Julii  
(1000 Mark)

	Januar/Julii (1000 Mark)	Januar/Julii (1000 Mark)
1911	1910	1909
Warenverkehr	5,408,327	5,110,976
Edelmetallverkehr	172,853	236,776
Gesamtverkehr	5,580,680	5,847,752
Gegen 1910	232,928, gegen 1909	+ 528,846
	+ 260,198	+ 813,252

#### Internationaler Postgiroverkehr

Überwechselkurse vom 26. August, an bis auf weiteres:

Deutschland	Fr. 123.45 für 100 Mark
Oesterreich	105.25 für 100 Kronen
Ungarn	105.25 für 100
Belgien	99.70 für 100 Franken
Grossbritannien und Irland	25.30 für 1 Pfund Sterling

#### Service international des virements postaux

Cours de réduction à partir du 26 aout jusqu'à nouvel avis:

Allemagne	Fr. 123.45 pour 100 marcs
Autriche	105.25 pour 100 couronnes
Hongrie	105.25 pour 100
Belgique	99.70 pour 100 francs
Grande-Bretagne et Irlande	25.30 pour 1 livre sterling

Mesures contre le choléra. En date du 23 aout crt., le Conseil fédéral a pris les arrêtés suivants:

Article premier. Les provinces de Gênes et de Catane et la ville de Livourne (Italie), ainsi que la ville de Salonique (Turquie), sont déclarées contaminées par le choléra.

Art. 2. Sont applicables aux provenances de ces circonscriptions les dispositions de l'ordonnance du 30 décembre 1899/4 février 1908, telles qu'elles ont été déclarées en vigueur par l'arrêté du Conseil fédéral du 3 septembre 1910.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le 26 aout 1911.

Article premier. Les stations de Chiasso, de Bellinzona et de Brig, déjà désignées pour la remise des malades, sont désignées également comme stations-frontière d'inspection, au sens de l'art. 30 de l'ordonnance du 30 décembre 1899/4 février 1908.

Art. 2. Le service d'inspection défini à l'art. 31 de la même ordonnance s'applique: a. Pour les stallions de Chiasso et de Brig, à tous les trains de voyageurs arrivant d'Italie; b. pour la station de Bellinzona, uniquement aux trains de voyageurs arrivant via Luino.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le 26 aout 1911.

Agence commerciale suisse à Alexandria. L'agent commercial suisse, à Alexandria, M. A. Kaiser, vient d'arriver à Arbon et s'y tiendra volontiers à la disposition des intéressés suisses qui désireraient le consulter. Adresse: M. A. Kaiser, in den Reben, Arbon.

#### Generalversammlungen — Assemblées générales

28. August

Rheinthalische Gas-Gesellschaft in St. Margrethen: Vormittag 11 Uhr (Bankgebäude der Basler Handelsbank in Basel).

31. August

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich: Vormittag 10 Uhr (Sitzungszimmer im Werk).

Studiengesellschaft für eine elektrische Schmalspurbahn von Grindelwald über die Grosse Scheidegg nach Meiringen mit event. Abzweigung von Gadenstadt nach Ofni: Nachmittag 2 Uhr (Hôtel Jura in Interlaken).

Geellschaft für elektrochem. Industrie Turgi: Nachmittag 3 Uhr (Bureau der Fabrik in Turgi).

2. September

La Société Anonyme des Magasins Anglo A. Spiess, Montreux: A 3 heures de l'après-midi (Domicile de la Société à Lucerne).

Schweizer Druck- & Verlagshaus E. G. in Zürich: Nachmittag 3 Uhr (Café du Théâtre in Zürich); Studiengesellschaft für eine elektrische Schmalspurbahn von Grindelwald über die Grosse Scheidegg nach Meiringen mit event. Abzweigung von Gadenstadt nach Ofni: Nachmittag 2 Uhr (Hôtel Jura in Interlaken).

6. September

Photochromi Bern, Graphisches Institut A. G.: Nachmittag 5 Uhr (Bureau der Gesellschaft: Murtenstrasse 39, Bern).

7. September

Bank in Langenthal: Nachmittag 2 Uhr (Gasthof zum Kreuz in Langenthal).

8. September

Brauerei Tiefenbrunnen, Zürich V: Vormittag 10 Uhr (Bureau der Brauerei Tiefenbrunnen).

9. September

A. G. Sennstalbahn: Nachmittag 2 Uhr (Gasthaus zur "Sonne" in Engi). Eisen- & Stahlwarenfabrik A. G., Sissach: Nachmittag 4 Uhr (Wirtschaft von Benj. Meyer, Metzger, in Sissach).

10. September

Società per la Ferrovia Biasca-Acquarossa (Olivone): Alle ore 2<sup>1</sup>/2 pom. (Ristorante della Posta, a Malvaglia).

11. September

Commanditaktiengesellschaft Meyer, Jaggi & Co. in Zürich: Vormittag 9 Uhr (Bureau der Gesellschaft in Zürich).

12. September

Usine de Produits Alimentaires du Torrent, Cormoret: A 10 heures du matin (Bureau de l'Usine du Torrent, à Cormoret).

Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft: Vormittags 10<sup>1</sup>/2 Uhr (Stationsgebäude in Arth [Goldau ab 10 Uhr 25]).

Société Suisse de Banque et de Dépôts, Lausanne: A 11 heures du matin (Local de la Bourse [Cercle de Beau-Séjour], à Lausanne).

13. September

Compagnie du Chemin de Fer d'Intérêt Local à Crémallière de la Turbie (Righi d'hiver): A 8 heures de l'après-midi (40 rue de l'Arcade, à Paris).

14. September

Dividendes — Dividendes

A. G. Steinbruch Alpnach-Schoried: 6%. — Aktiengesellschaft Vereinigte Berner & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli: Fr. 40 = 8%. — Fabrique d'engras chimiques de Fribourg: Fr. 20.

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

# Der Economist

Wochezeitung für Handel, Industrie,  
Finanz- und Verkehrswesen

erscheint jeden Samstag

Aus dem Inhalte der soeben erschienenen

Nummer 26: 25.8.1911

Sphinx Amerika. — Vom Finanzschwindel. — Stahlwerk Becker.  
Centralbank Bern in Id. — Englische Finanzierungstechnik.  
Ostasien als Exportgebiet. — Uebersättigung. — Aus schweizerischen Industrien. — Literatur. — Finanzielle Mitteilungen.  
Betriebsausweise. — Neugründungen und Emissionen. — Kleine  
Nachrichten. — Generalversammlungen. — Vom Getreidemarkt.  
— Wochenbericht. — Verlosungsliste. — Börsenkurse.Abonnementpreis Fr. 6 jährlich (Weltpostverein Fr. 12).  
Einzelne Nummer 90 Cts. bei der Expedition, Silhstrasse 42, Zürich.Vorzügliches, in kapitalkräftigen Kreisen eingeführtes Inser-  
tionsblatt. 1000 25.8.1911 (2552) (1924).Inseratenannahme: Administration des „Economist“,  
Silhstrasse 42, Zürich.

## Hotel Kurhaus Schloss Schwandegg

ob Menzingen (Zug) Postauto mit Zug und Baa.  
Genussreicher Ruhe- und Erholungsaufenthalt in ländlich  
schöner Lage. Ausserordentlich begünstigt für Herbstaufenthalt.  
Gut bürgerliches Hotel. Voll Pension Fr. 5. Prospekte. 2374

## Bau- und Industrie-Land

Die Schulgemeinde Bümpliz bei Bern bringt das ihr  
angehörige sog. Stadthaltergut zum Verkaufe. Dasselbe ent-  
hält rund 24 Hektaren gleich 65 Jucharten. Das Terrain ist  
ausserordentlich günstig gelegen und eignet sich in vor-  
züglicher Weise als Bau- und Industrie-Land. Gas, Wasser  
und elektrische Energie zu Licht und Kraftzwecken sind  
Vorhanden.Die Verkaufsbedingungen sind günstig. Dieselben liegen  
beim Präsidenten der Schulgemeinde, Herrn Christian Gfeller,  
meh. Werkstätte in Bümpliz, und beim Sekretär W. Bertschi,  
Notar, Marktgasse 2 in Bern zur Einsicht auf. Dasselbe  
wird auch jede weitere wünschenswerte Auskunft erteilt.  
Offerten für die ganze Besitzung sind bis Mitte Oktober  
dem Präsidenten der Schulgemeinde einzureichen. A. M.  
Bümpliz, im August 1911.

Die Schulkommission.

## Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Zweiganstalten in  
**Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden**

Aktienkapital 16,000,000, Reservefonds 3,950,000 Franken

Wir sind, solange Bedarf, Abgeber unserer

## 4 1/4 % Obligationen

gegen seit 3-5 Jahren fest, nachher auf 6 Monate kündbar.  
Die Titel werden nach Belieben des Kreditors auf den  
Namen oder auf den Inhaber lautend, mit Zinsfall auf Ende  
eines beliebigen Monats, in Stücken von 500 Fr. an geliefert.In Zahlung werden auch gaktindste kurzfällige, solide  
Werttitel zu konstanten Bedingungen angenommen. Auswärts  
nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen auch  
die spesenfreie Einlösung der Coupons unserer Obligationen in

Basel: die Basler Handelsbank.

Herrn A. Sarasin & Cie.  
Bern: Herrn Wyttensbach & Cie.Zürich: Herrn Schlüpfer, Blankart & Cie.  
Herrn A. Hofmann & Cie.St. Gallen: Herrn Wegelin & Cie.  
Glarus: Herr J. Leuzinger-Fischer.

Schaffhausen: Herrn Gebrüder Oechslin.

(F 2596 Z) (888) 25.8.1911

Die Direktion.

## Ein Kampf

bedeutet die Beherrschung des Arbeitsfeldes.

Unsere Ausstellung vom 6.-27. August, in der Ton-  
halle Zürich zeigt, wie moderne Betriebe arbeiten.**Schmassmann & Co., Zürich,**

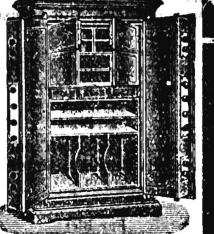
3500 Z Bahnstrasse 110. 21571

## Anzeigen — Annonces

Régie des annonces:

**HAASENSTEIN & VOGLER**

## Komplette Bureau-Einrichtungen

Büromöbel jeder Art: Kassenschränke  
Akten-, Bucher- und Zeichnungsschränke  
Moderne Karten-Registraturen  
Korrespondenz-Registraturen  
Illustrierte Preislisten gratis  
Markwalder & Ganz, St. Gallen

## SOCIÉTÉ SUISSE DES SPIRAUX

### Assemblée générale

lundi, 11 septembre 1911, à 10 heures de l'après-midi, au Grand Hotel Central, La Chaux-de-Fonds.

### Ordre du jour:

- 1º Rapport du conseil d'administration.
- 2º Rapport des contrôleurs.
- 3º Approbation des comptes et fixation du dividende.
- 4º Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont déposés chez M. Emile Meyer, rue du Parc 107, à La Chaux-de-Fonds, à la disposition de MM. les actionnaires.

### Le conseil d'administration.

Le Comprimierte und abgedrehte, blanke

## SPAREN WERSTEN

## Montandon & Cie. A. G. Biel

Blank und präzis gezogene

## Profile

### jeder Art in Eisen und Stahl

Kaltgewalzte Eisen- und Stahlbänder bis 210 mm Breite  
Schlackenfreies Verpackungsbandisen (6 C

## Helvetia A. G. Schweiz. Kaffeesurrogatfabriken in Langenthal

## 10. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 18. September 1911, nachmittagspunkt 3 Uhr  
im Restaurant Meister in Langenthal

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung  
pro 1910/11.
2. Antrag bezüglich Abschreibung und Verwendung  
des Reingewinnes. (2394)
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Supplémenten.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht stehen den Aktionären  
acht Tage vor der Versammlung im Bureau der Gesellschaft  
zur Verfügung. Ausweiskarten für die Versammlung sind vom  
11. bis mit 16. September, abends 5 Uhr, in unserem Bureau  
gegen Vorweisung der Aktien, erhältlich. Am Tage der  
Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr aus-  
gegeben.

### Der Verwaltungsrat.

Lizenz einer Epoche mächtenden  
neuen, patentierten Re-  
klame wird kantons- und bürkis-  
weise an tägliche, wenn möglich im  
Reklamewesen erprobten Herren,  
die über einige Mille Kapital ver-  
fügen, zu günstigen Bedingungen  
abgeschlossen. Hohar und danan-  
der Verfertiger. (2361)Offerent unter Chiffre W 4108 Lz an  
Haasenstein & Vogler, Ueber.

## Kupfer

in Draht, Stangen, Blech  
Bandes = Lager = Profils

## Treilleries & Luminaires

BIEL du Lavaux BIEL

Dir. M. Kleinert

## Gebrauchter

## Kassenschränke

Amerik. Rollpult, gebrauchte  
Schreibmaschine (Smith Premier),  
Aktenschrank mit Rolladen, Steh-  
und Sitzpult, Kopierpresse, Bureau  
Stühle billig zu verkaufen.Lützenstrasse 5, Parterre links  
(6484 Y) 2179.

## Chef-comptable

Une maison de banque du canton  
de Vaud, cherche pour cet automne,  
comme chef-comptable, un em-  
ployé expérimenté et actif, con-  
naissant bien les affaires de banque  
et la comptabilité, le français et  
l'allemand à fond et si possible  
l'anglais. Place d'avenir. (2488)Offres séries avec références,  
prétentions, etc., sous E 25917 L A  
Haasenstein & Vogler, Neuchâtel.Verlangen Sie Katalog,  
Preislisten u. Muster-  
sendungen. (20843 C)Amewit. Buchführung sehr gründi-  
g durch Unterrichtsbüro. Erfolg ge-  
Viel. Sie Gratisprospekt. H. Fisch.  
Bücherexperte. Zürich. 8. 16. A (23

## Durchschreibe

## Bücher

## Marke „Matterhorn“

zeichnen sich durch die An-  
wendung eines neuen paten-  
tierten Verfahrens vor an-  
deren ähnlichen Erzeug-  
nissen aus. Für Briefe,  
Mitteilungen, Rechnungen,  
Bestellscheine, Reise-An-  
träge sehr zu empfehlen.  
Reichliches Lager.  
Sonderanfertigungen in kur-  
zester Frist.

Alle meine Vertriebsstellen bei

Brüder Scholl.

Poststrasse 3, Zürich.

Die besten u. billigsten

Damen- u. Herren-Uhren

arbeiten sie direkt von der Fabrik

Georges Jules Sandoz

Nach. von J. Calmelet

Firma gegr. in 1820

50 Rue Léopold-Daher. (14

La Chaux-de-Fonds. (14

Verlangen Sie Katalog.

Preislisten u. Muster-  
sendungen. (20843 C)